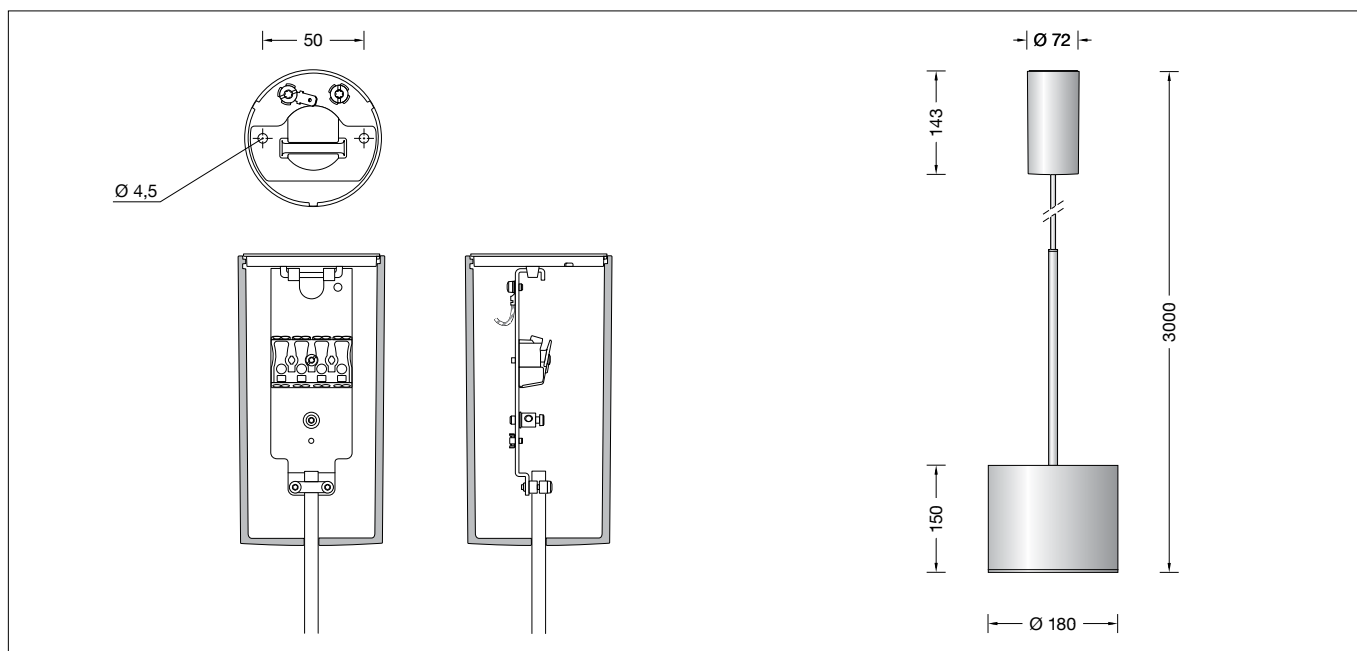


**BEGA****50 619.5**

Pendelleuchte für die Verwendung im Innenbereich  
 Pendant luminaire for indoor use  
 Suspension pour utilisation à l'intérieur



## Gebrauchsanweisung

### Anwendung

Pendelleuchte Tiefstrahler · Innenleuchte mit breitstreuender Lichtstärkeverteilung.

### Produktbeschreibung

Pendelleuchte-Tiefstrahler »GENIUS«  
 Leuchtengehäuse aus Aluminiumguss,  
 Oberfläche Farbe samtschwarz  
 Reflektoroberfläche Reinstaluminium  
 Optische Silikonlinse · BEGA Hybrid Optics®  
 Abschlussring · Oberfläche Chrom  
 Sicherheitsglas  
 Leitungspendel · Mantelleitung schwarz  
 5 × 0,75 <sup>□</sup> mit 1 Stahlseil  
 Gesamtlänge der Leuchte ca. 3000 mm  
 Anschlussklemme 2,5<sup>□</sup>  
 Schutzleiteranschluss  
 Anschlussklemme für digitale Steuerung  
 LED-Netzteil  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 DALI-steuerbar  
 Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden  
 Schutzklasse I  
 – Sicherheitszeichen  
 – Konformitätszeichen  
 Gewicht: 3,1 kg

### Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Instructions for use

### Application

Ceiling luminaire downlight · indoor luminaire with broad spread light distribution.

### Product description

Pendant luminaire downlight »GENIUS«  
 Die-cast aluminium housing,  
 Finish Colour velvet black  
 Reflector surface made of pure aluminium  
 Optical silicone lens · BEGA Hybrid Optics®  
 Trim ring · Chrome finish  
 Safety glass  
 Black flex suspension 5 × 0,75 <sup>□</sup>  
 with 1 steel messenger wire  
 Overall length of luminaire approx. 3000 mm  
 Connection terminal 2.5<sup>□</sup>  
 Earth conductor connection  
 Connection terminals for digital controller  
 LED power supply unit  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 DALI controllable  
 A basic isolation exists between power cable and control line  
 Safety class I  
 – Safety mark  
 – Conformity mark  
 Weight: 3.1 kg

### Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

## Fiche d'utilisation

### Utilisation

Plafonnier -spot encastré · luminaire d'intérieur à répartition lumineuse extensive.

### Description du produit

Suspension spot »GENIUS«  
 Armature en fonderie d'aluminium,  
 finition Couleur noir satiné  
 Finition du réflecteur aluminium extra-pur  
 Lentille optique en silicone  
 BEGA Hybrid Optics®  
 Anneau de finition · Finition chrome  
 Verre de sécurité  
 Suspension par câble noir 5 × 0,75 <sup>□</sup>  
 avec 1 fil d'acier  
 Longueur totale du luminaire  
 d'environ 3000 mm  
 Bornier 2,5<sup>□</sup>  
 Raccordement à la terre  
 Bornier pour gestion numérique  
 Bloc d'alimentation LED  
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
 Contrôlable DALI  
 Une isolation existe d'origine entre le réseau et les câbles de commande  
 Classe de protection I  
 – Sigle de sécurité  
 – Sigle de conformité  
 Poids: 3,1 kg

### Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.  
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.  
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.  
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

### Leuchtmittel

|                            |                                   |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Modul-Anschlussleistung    | 17,2 W                            |
| Leuchten-Anschlussleistung | 19,5 W                            |
| Bemessungstemperatur       | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Umgebungstemperatur        | $t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$ |

### Lamp

|                             |                                   |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| Module connected wattage    | 17.2 W                            |
| Luminaire connected wattage | 19.5 W                            |
| Rated temperature           | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Ambient temperature         | $t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$ |

### Lampe

|                                  |                                   |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| Puissance raccordée du module    | 17,2 W                            |
| Puissance raccordée du luminaire | 19,5 W                            |
| Température de référence         | $t_a = 25\text{ °C}$              |
| Température d'ambiance           | $t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$ |

### 50619.5 K3

|                        |              |
|------------------------|--------------|
| Modul-Bezeichnung      | LED-0785/930 |
| Farbtemperatur         | 3000 K       |
| Farbwiedergabeindex    | CRI >90      |
| Modul-Lichtstrom       | 2655 lm      |
| Leuchten-Lichtstrom    | 2134 lm      |
| Leuchten-Lichtausbeute | 109,4 lm/W   |

### 50619.5 K3

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Module designation            | LED-0785/930 |
| Colour temperature            | 3000 K       |
| Colour rendering index        | CRI >90      |
| Module luminous flux          | 2655 lm      |
| Luminaire luminous flux       | 2134 lm      |
| Luminaire luminous efficiency | 109,4 lm/W   |

### 50619.5 K3

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Désignation du module         | LED-0785/930 |
| Température de couleur        | 3000 K       |
| Indice de rendu des couleurs  | CRI >90      |
| Flux lumineux du module       | 2655 lm      |
| Flux lumineux du luminaire    | 2134 lm      |
| Rendement lum. d'un luminaire | 109,4 lm/W   |

### 50619.5 K4

|                        |              |
|------------------------|--------------|
| Modul-Bezeichnung      | LED-0785/940 |
| Farbtemperatur         | 4000 K       |
| Farbwiedergabeindex    | CRI >90      |
| Modul-Lichtstrom       | 2695 lm      |
| Leuchten-Lichtstrom    | 2166 lm      |
| Leuchten-Lichtausbeute | 111,1 lm/W   |

### 50619.5 K4

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Module designation            | LED-0785/940 |
| Colour temperature            | 4000 K       |
| Colour rendering index        | CRI >90      |
| Module luminous flux          | 2695 lm      |
| Luminaire luminous flux       | 2166 lm      |
| Luminaire luminous efficiency | 111,1 lm/W   |

### 50619.5 K4

|                               |              |
|-------------------------------|--------------|
| Désignation du module         | LED-0785/940 |
| Température de couleur        | 4000 K       |
| Indice de rendu des couleurs  | CRI >90      |
| Flux lumineux du module       | 2695 lm      |
| Flux lumineux du luminaire    | 2166 lm      |
| Rendement lum. d'un luminaire | 111,1 lm/W   |

## Lichttechnik

Symmetrisch-breitstreuende Lichtstärkeverteilung  
Halbstreuwinkel 59°

## Lighting technology

Symmetrical wide beam light distribution  
Half beam angle 59°

## Technique d'éclairage

Répartition lumineuse symétrique-extensive  
Angle de diffusion à demi-intensité 59°

## Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

## Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

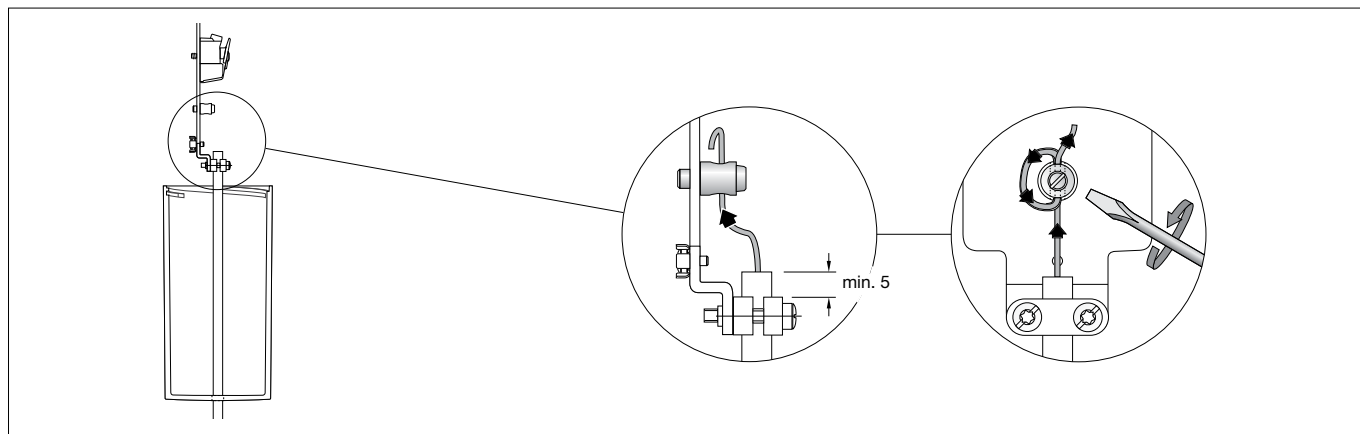
## Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Netzanschlussleitung durch Montageplatte führen.  
Montageplatte mittels beiliegendem oder anderen geeigneten Befestigungsmaterial an der Decke befestigen.  
Schutzleiterverbindung an Montageplatte herstellen.  
Baldachin an Anschlussleitung nach unten schieben und Leuchtenaufhänger in Montageplatte einhängen.  
Schutzleiterverbindung zwischen Leuchtenaufhänger und Montageplatte (Steckverbindung) herstellen sowie elektrischen Anschluss an Klemmen vornehmen.  
Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme DA, DA zu verwenden.  
Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.  
Baldachin an die Decke schieben, damit er von der Montageplatte zentriert wird und durch Rechtsdrehung auf Montageplatte arretieren.

Lead the mains supply cable through the mounting plate.  
Fix mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material to the ceiling.  
Make earth connection to mounting plate.  
Pull canopy down the cable and fit hanger to hook.  
Make earth connection between hanger and mounting plate (plug connection) and make electrical connection to the terminals.  
For digital control please use the connecting terminal DA, DA.  
In case this terminal is not used the luminaire will be operated at full light output.  
Push canopy against the ceiling to get it centred by the mounting plate and turn it clockwise to the stop.

Passer le câble par la platine de fixation.  
Installer la platine de fixation au plafond avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.  
Procéder à la mise à la terre de la platine de fixation.  
Tirer le cache-piton vers le bas sur le câble et fixer le suspendeur au crochet.  
Procéder à la mise à la terre de la fiche de suspendeur et la platine de fixation et puis faire le branchement électrique aux borniers.  
Pour le pilotage numérique utiliser le bornier DA, DA.  
Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à la puissance maximale.  
Pousser le cache-piton vers le plafond afin de le centrer sur la platine de fixation et l'y verrouiller en tournant vers la droite.



### Kürzen des Leitungspendels

Die Leitung darf nur oben im Baldachin gekürzt werden.  
Sicherungsschraube der Stahlseilklemme lösen und Stahlseil herausziehen.  
Anschlussadern aus Klemme entfernen.  
Schrauben am Zugentlaster lösen.  
Leitung auf gewünschte Länge kürzen und Mantelisolierung ca. 60 mm abisolieren.  
Stahlseil ca. 60 mm abisolieren.  
Adern ca. 7 mm absetzen.  
Aderendhülse an Schutzleiterader aufcrimpen.  
Andere Aderenden verzinnen.  
Leitung mittels Zugentlaster fixieren und so befestigen, dass der Mantel ca. 5 mm über den Zugentlaster hinausragt.  
Stahlseil in Stahlseilklemme einführen, strammziehen, Schlaufe bilden und mit Sicherungsschraube festsetzen.  
Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss an Klemmen vornehmen.

### Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.  
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

### Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.  
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.  
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.  
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.  
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.  
Ein defektes Glas muss ersetzt werden.  
Leuchte schließen.

### Austausch des Netzteils

Der Austausch des Netzteils kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.  
Anlage spannungsfrei schalten.  
Glas bzw. Zierring und Reflektor aus Leuchtengehäuse entfernen.  
Oberseitige Abdeckröhre des Leuchtengehäuses abheben.  
Zum Öffnen der Leuchte empfiehlt sich der Einsatz einer zweiten Person, die das Leuchtengehäuse festhält.  
Pendelrohrboden mit geeignetem Werkzeug 90° gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen und vorsichtig aus dem Leuchtengehäuse herausnehmen.  
Netzteil austauschen.  
Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

### Shortening of flex suspension

The flex suspension must only be shortened at the canopy end.  
Loosen set screw of the steel wire clamp and pull out steel wire.  
Remove connection lines from terminal.  
Loosen screws of the cable strain relief.  
Shorten cable to the desired length and strip the coating about 60 mm.  
Strip coating of steel wire about 60 mm.  
Strip the lines approx. 7 mm.  
Crimp on the wire-end sleeve to the earth conductor line. Tin other wire-ends.  
Tighten cable by using the cable strain relief and make sure that approx. 5 mm off the cable coating protrude out off the strain relief.  
Insert steel wire into the steel wire clamp, pull it tight, form a loop and fix it with the set screw tightly.  
Make earth connection and electrical connection to the terminals.

### Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.  
Defective glass must be replaced.

### Replacement of the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.  
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.  
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.  
Disconnect the system and open the luminaire.  
Please follow the installation instructions for the LED module.  
Defective glass must be replaced.  
Close the luminaire.

### Replacing the power supply unit

The power supply unit can be replaced by qualified persons using standard tools.  
Disconnect the electrical installation.  
Remove the glass / trim ring and reflector from the luminaire housing.  
Lift off the cover ring from the top of the luminaire housing.  
When opening the luminaire, we recommended enlisting the help of a second person to hold the luminaire housing in place.  
Using a suitable tool, turn the base of the pendant tube anticlockwise by 90° as far as it will go and remove it carefully from the luminaire housing.  
Replace the power supply unit.  
Install in reverse order.

### Raccourcir le câble de suspension

Le câble ne peut être raccourci qu'en haut dans le cache-piton.  
Dévisser la vis de bornier de fixation et retirer le fil d'acier.  
Enlever les brins de raccordement du borne.  
Dévisser les vis du serre câble.  
Raccourcir le câble à la longueur désirée et le dénuder à ± 60 mm.  
Dénuder le fil d'acier à ± 60 mm.  
Dénuder les conducteurs de ± 7 mm.  
Sertir l'extrémité de fils du conducteur de la terre. Etamer autres extrémités de fils.  
Fixer le câble avec le serre câble de façon que l'isolation le dépasse de 5 mm.  
Introduire le fil d'acier dans le bornier de fixation et repasser à travers le bornier.  
Serrer le fil d'acier et le bloquer avec la vis d'arrêt.  
Procéder à la mise à la terre et au raccordement électrique.

### Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarasser le des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.  
Un verre endommagé doit être remplacé.

### Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée dans le luminaire.  
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux.  
Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.  
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.  
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.  
Un verre endommagé doit être remplacé.  
Fermer le luminaire.

### Remplacement du bloc d'alimentation

Le bloc d'alimentation peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils courants.  
Débrancher l'alimentation.  
Retirer le verre respectivement l'enjoliveur et le réflecteur de l'armature du luminaire.  
Retirer le cache circulaire supérieur de l'armature du luminaire.  
Pour ouvrir le luminaire, nous recommandons de faire intervenir une deuxième personne pour tenir l'armature.  
Tourner la base du tube de suspension à 90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'en butée à l'aide d'un outil adapté et le retirer du boîtier avec précaution.  
Remplacer le bloc d'alimentation.  
Pour l'installation, suivre ces étapes en sens inverse.

### Ersatzteile

|                    |                |
|--------------------|----------------|
| Glas/Abschlussring | 20 000 089 M   |
| LED-Netzteil       | DEV-0365/350   |
| LED-Modul 3000 K   | LED-0785/930   |
| LED-Modul 4000 K   | LED-0785/940   |
| Reflektoreinheit   | 76 001 615 .1M |

### Spare parts

|                       |                |
|-----------------------|----------------|
| Glass/Trim ring       | 20 000 089 M   |
| LED power supply unit | DEV-0365/350   |
| LED module 3000 K     | LED-0785/930   |
| LED module 4000 K     | LED-0785/940   |
| Reflector unit        | 76 001 615 .1M |

### Pièces de rechange

|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| Verre/Anneau            | 20 000 089 M   |
| Bloc d'alimentation LED | DEV-0365/350   |
| Module LED 3000 K       | LED-0785/930   |
| Module LED 4000 K       | LED-0785/940   |
| Unité de réflecteur     | 76 001 615 .1M |